

# Montage- und Gebrauchsanleitung

## KUPPLUNG **G1 PullEasy**



# Mounting and operating instructions

## COUPLING **G1 PullEasy**

**Wichtig:** Bitte beachten Sie unbedingt die allgemeinen Sicherheitshinweise zur Benutzung eines Shopper® am Fahrrad!

**Packungsinhalt:** linkes und rechtes Seitenteil, Mittelteil inklusive Kuppelungskopf, 1 Sicherungsschloss mit 2 Schlüsseln (teilweise Zubehör), 1 Diodenrücklicht (teilweise Zubehör), 1 Inbusschlüssel

**Benötigtes Werkzeug:** beiliegend

### Technische Angaben:

max. Stützlast der Kupplung: 6 kg  
 max. Anhängelast der Kupplung: 30 kg  
 Gepäckträgerbelastung reduziert sich um 6 kg  
 stabiler Gepäckträger mindestens 25 kg Tragkraft  
 Gepäckträgerbreite von 103-170 mm  
 Durchmesser Strebe von 8-16 mm



Beispiel : Montage am Pedelec

### Montage der Kupplung am Fahrrad:

Alle Schrauben sollten zu Beginn leicht gelöst sein. Zunächst die Seitenteile (a) mit dem Mittelteil (b) verbinden Abb. 2. Dann die Kupplung von unten an die seitlichen Gepäckträgerstreben heranführen. Abb. 3

Die Kunststoffteile (c) sollten möglichst weit hinten am Gepäckträger sitzen und das Mittelteil möglichst dicht am Gepäckträger. Wenn die Strebe im Prisma (d) liegt, die oberen 4 Schrauben handfest (max. mit 2,5 Nm) anziehen. Das Mittelteil nun zwischen den Seitenteilen vermitteln. Dann alle Schrauben handfest (max. mit 2,5 Nm) anziehen!

Am Haltblech der Kupplung kann das entsprechende Licht montiert werden.

### Gebrauch der Kupplung:

Zum Ankuppeln Ihres Fahrradanhängers den Kuppelungsstift (a) in die dafür vorgesehene Öffnung am Kuppelungskopf einführen bis er einrastet. Die Verriegelung (b) muss dafür offen sein. Zur Sicherung der Verbindung die Verriegelung (b) verschließen. Abb.4

Wenn Sie den Vorteil eines Schlosses nutzen, so wird dieses mit eingestecktem Schlüssel in die seitliche Öffnung (c) am Kuppelungskopf eingeführt. Nach Einschub bis zum Anschlag lässt sich der Schlüssel um 90° rechts herum drehen und der Schlüssel kann abgezogen werden. Ein unbefugtes Abkuppeln des angehängten Gefährtes wird so verhindert. Abb.5

Zum Entriegeln des Anhängers die Verriegelung (b) öffnen und den Druckknopf (d) drücken.

Unsere Kupplungsanbindungen sind so konzipiert, dass sie an möglichst viele unterschiedliche Fahrräder passen. Dennoch kann es bei der Vielzahl der auf dem Markt befindlichen Räder passieren, dass Fahrrad, Kupplung und Shopper® nicht zueinander passen!

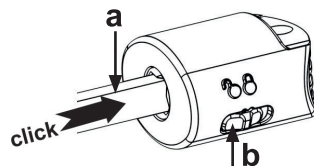


Abb. 4  
Fig. 4

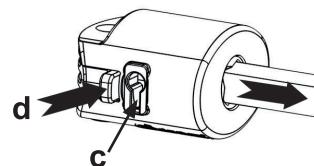


Abb. 5  
Fig. 5

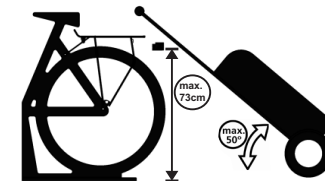


Abb. 6  
Fig. 6



Abb. 1  
Fig. 1

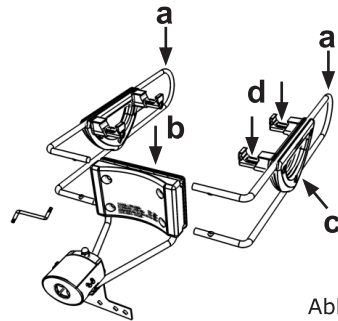


Abb. 2  
Fig. 2

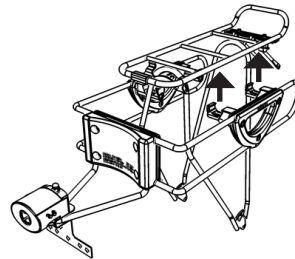


Abb. 3  
Fig. 3

**Important:** Be sure to adhere to the general safety instructions for using a Shopper® on bike!

**Package contents:** Left and right side panel, central part (including the coupling head), 1 security lock with 2 keys (partly accessories), diode taillight (partly accessories), 1 allen key

**Required tools:** enclosed

### Technical specifications:

Max. load capacity of the coupling: 6 kg  
 Max. load capacity of the coupling: 30 kg  
 Carrier load capacity is reduced by 6 kg  
 Solid luggage carrier with a minimum load capacity of 25 kg  
 Width of luggage carrier 103 -170 mm  
 Strut diameter 8-16 mm

### Attaching the coupling to the bicycle:

To start, all bolts should be slightly loosened. First, connect the side panels (a) to the central part (b) Fig. 2. Then move the coupling from below to the lateral luggage carrier struts. Fig. 3

The plastic parts (c) should sit as far back on the luggage carrier as possible and the central part as close as possible to the luggage carrier. If the strut is located within the prism (d), tighten the upper 4 bolts by hand (max. 2.5 Nm). Now center the central part between the side panels. Then tighten all bolts by hand (max. 2.5 Nm)! The corresponding taillight can be mounted on the stop plate of the coupling.

### Use of the coupling:

To hitch your bicycle trailer, insert the coupling pin (a) into the opening provided at the coupling head until it clicks. The latch (b) must be open. To secure the connection, close the latch (b). Fig.4

If you take advantage of a lock, insert it, with the key inserted, into the side opening (c) at the coupling head. Push all the way through until it stops, and the key can be rotated clockwise 90°, and the key can be removed. This prevents any unauthorized unhitching of the appended trailer. Fig.5  
 To unlock the trailer, open the latch (b) and press the push button (d).

Our coupling connectors are designed such that they fit many different bicycles. However, given the multitude of different bikes on the market, a situation of non-matching bike, coupling and Shopper® may occur.

# Instruction de montage et d'utilisation

## ACCOUPLLEMENT **G1 PullEasy**



# Istruzioni di montaggio e di utilizzo

## GIUNTO **G1 PullEasy**

**Important :** veuillez impérativement tenir compte des consignes générales de sécurité pour utiliser un Shopper® sur le vélo!

**Contenu de l'emballage :** pièces latérales gauche et droite, pièce médiane (tête d'accouplement comprise), 1 cadenas de sécurité avec 2 clés (en partie accessoires), 1 feu arrière à diode (en partie accessoires), 1 clé hexagonale

**Outils nécessaires :** ci-jointe

### Caractéristiques techniques :

Charge d'appui max. de l'accouplement: 6 kg  
 Charge de remorque max: 30 kg  
 La charge du porte-bagage se réduit de 6 kg  
 Porte-bagage stable avec au moins 25 kg de capacité de charge  
 Largeur de porte-bagage de 103 -170 mm  
 Diamètre de renfort de 8-16 mm



Exemple montage sur le Pedelec

### Montage de l'accouplement sur le vélo:

Toutes les vis doivent être au début légèrement desserrées. Relier d'abord les pièces latérales (a) avec la pièce médiane (b) Ill.2. Puis amener l'accouplement depuis le bas jusqu'aux renforts de porte-bagage latéraux. Ill. 3

Les pièces en plastique (c) doivent reposer aussi loin vers l'arrière et la pièce médiane doit être positionnée le plus étroitement possible contre le porte-bagage. Lorsque le renfort repose dans le prisme (d), serrer les 4 vis supérieures à la force de la main (avec 2,5 Nm max.). Placer maintenant la pièce médiane entre les pièces latérales. Puis serrer toutes les vis à la force de la main (avec 2,5 Nm max.) !

Le feu correspondant peut être monté sur la tôle de maintien de l'accouplement.

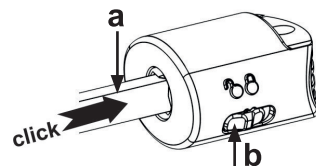
### Utilisation de l'accouplement :

Pour atteler votre remorque pour vélo, introduire la tige d'accouplement (a) dans l'ouverture prévue sur la tête d'accouplement jusqu'à ce que cette dernière s'enclenche. Le verrouillage (b) doit être ouvert à cet effet. Fermer le verrouillage pour assurer la liaison (b). Ill. 4

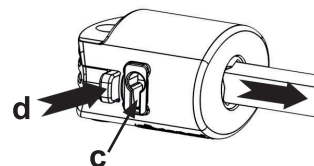
Si vous recourez à l'avantage d'un cadenas, ce dernier est introduit, la clé étant insérée, dans l'ouverture latérale (c) sur la tête d'accouplement. Après insertion jusqu'à la butée, il est possible de tourner la clé de 90° vers la droite et la clé peut être retirée. On prévient ainsi tout découplage inopiné de la remorque attelée. Ill. 5

Pour déverrouiller la remorque, ouvrir le verrouillage (b) et appuyer sur le bouton-poussoir (d).

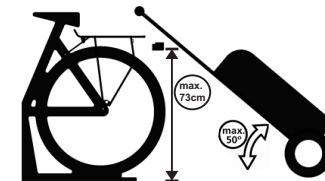
Nos liaisons d'accouplement sont conçues de manière à convenir à des vélos aussi divers que possible. Il peut cependant arriver, vu la grande variété des vélos qui se trouvent sur le marché, que le vélo, l'accouplement et le Shopper® ne conviennent pas ensemble !



Ill. 4 Fig. 4



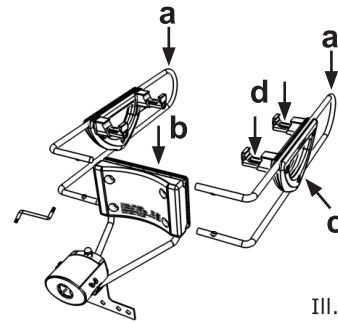
Ill. 5 Fig. 5



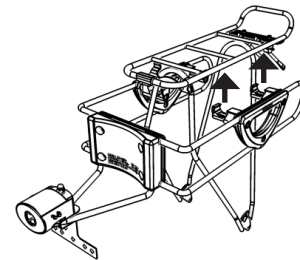
Ill. 6 Fig. 6



Ill. 1 Fig. 1



Ill. 2 Fig. 2



Ill. 3 Fig. 3

**Importante:** Per favore osservare assolutamente le informazioni generali di sicurezza di uno Shopper® sulla bicicletta!

**Contenuto della confezione:** pannello laterale sinistro e destro, sezione centrale (compreso l'attacco sferico), 1 catena di sicurezza con 2 chiavi (in parte opzionale), retroilluminazione (in parte opzionale), 1 chiave a brugola

**Strumenti necessari:** annesso

### Specificità tecniche:

Carico di appoggio massimo del giunto: 6 kg  
 Carico massimo del rimorchio: 30 kg  
 Il carico del portapacchi si riduce di 6 kg  
 Portapacchi stabile da min. 25 kg di capacità di carico  
 Larghezza del portapacchi 103-170 mm  
 Diametro del puntello 8-16 mm



Esempio di montaggio su Pedelec

### Montaggio del giunto alla bicicletta:

Inizialmente, tutte le viti devono essere leggermente sciolte. In primo luogo, collegare le parti laterali (a) alla parte centrale (b) Fig. 2. Poi introdurre il giunto dal basso verso le barre portanti laterali del portapacchi. Fig. 3

Gli inserti in plastica (c) dovrebbero essere fissati sull'estremità più esterna possibile sul portapacchi mentre la parte centrale dovrebbe essere il più vicino possibile al portapacchi. Quando il montante si trova nel prisma (d), stringere solidamente le 4 viti superiori (ad un massimo di 2,5 Nm). Ora interporre la parte centrale tra le parti laterali. In seguito stringere solidamente tutte le viti (ad un massimo di 2,5 Nm)!

Ora si può montare il faro corrispondente alla lamiera di sostegno del giunto.

### Utilizzo del giunto:

Per collegare il rimorchio della bicicletta inserire il perno di traino (a) nell'apertura prevista all'attacco sferico finché non scatta. Il blocco (b) deve essere a questo scopo aperto. Per proteggere il collegamento chiudere il blocco (b). Fig.4

Se si utilizza un lucchetto, introdurlo con la chiave inserita nell'apertura laterale (c) dell'attacco sferico. Dopo l'introduzione e fino al suo arresto, la chiave può essere ruotata di 90° gradi e rimossa. In questo modo si può impedire uno sganciamento non autorizzato del veicolo attaccato. Fig.5

Per sbloccare il rimorchio aprire il dispositivo di aggancio (b) e premere il pulsante (d).

Le nostre connessioni del gancio di traino sono concepite in modo da essere adatte per quanti più tipi di biciclette differenti possibili. Considerato il gran numero di biciclette attualmente disponibili sul mercato, è tuttavia possibile che il gancio di traino e lo Shopper® non siano compatibili!